

## Betriebsanleitung

### Danke, dass Sie sich für das EM2GO Typ2 Ladekabel für Elektrofahrzeuge entschieden haben.

Das Ladekabel ist ausschließlich zum Aufladen von Elektro- und Hybridfahrzeugen an dafür geeigneten Ladestationen vorgesehen.

Diese Anleitung enthält wichtige Anweisungen und Informationen, die bei der Installation und Betrieb zu beachten sind. Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen und Warnhinweise in dieser Anleitung, um auf mögliche Gefahren aufmerksam zu werden. Beachten Sie neben dieser Anleitung auch die Dokumentation zu Ihrem Elektrofahrzeug. Bewahren Sie dieses Anleitung auf.

### Verwendete Sicherheitszeichen

Die folgenden Warn-, Gebots- und Hinweisschilder werden in dieser Anleitung und am Ladekabel verwendet.



**VORSICHT:** Warnung vor elektrischen Gefahren.

Dieses Zeichen soll den Benutzer darauf hinweisen, dass es zu schweren Verletzungen oder erheblichen Sachschäden kommen kann, wenn das Kabel nicht wie vorgeschrieben verwendet wird.



**WARNUNG:** Warnung vor einer Gefahrenstelle oder gefährlichen Situation. Dieses Zeichen soll den Benutzer darauf aufmerksam machen, dass leichte Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein können, wenn das Kabel nicht wie vorgeschrieben verwendet wird.



### Warnung

Bei der Verwendung des Ladekabels müssen immer diese grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tode führen.

- Dieses Kabel ist ausschließlich zum Laden von Elektrofahrzeugen konzipiert.
- Prüfen Sie das Kabel vor jedem Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen. Tauschen Sie ein beschädigtes Ladekabel gegen ein neues aus.
- Verwenden Sie das Ladekabel nicht, wenn es defekt ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Installieren oder verwenden Sie das Ladekabel nicht in der Nähe von explosiven, ätzenden oder brennbaren Materialien, Chemikalien oder Dämpfen.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel während des Ladevorgangs richtig positioniert ist, nicht betreten, beschädigt oder belastet werden kann.
- Versuchen Sie nicht, dass das Kabel oder die Stecker zu öffnen, zu zerlegen, zu reparieren, zu manipulieren oder zu modifizieren.
- Verwenden Sie das Ladekabel nicht, wenn es starkem Regen, Schnee oder Unwetter ausgesetzt ist.
- Gehen Sie beim Transport des Ladekabels stets vorsichtig vor.
- Berühren Sie die Ladeanschlussklemme nicht mit den Fingern oder scharfen metallischen Gegenständen
- Ziehen Sie das Ladekabel nicht mit Gewalt oder über scharfe Gegenstände.
- Ladekabel nur an dafür vorgesehene Steckvorrichtungen anschließen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel.
- Kinder dürfen das Ladekabel nicht benutzen.

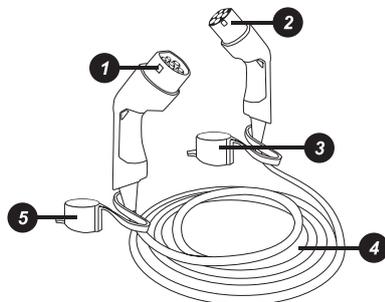
Die D-Parts GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung hervorgehen.

### Verpackungsinhalt:

- EV-Ladekabel
- Diese Anleitung
- EM2GO Tragetasche (optional)

### Produktübersicht

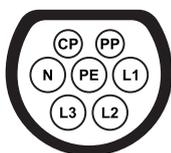
1. Typ 2 Buchse (KFZ)
2. Typ 2 Stecker (Ladestation)
3. Schutzkappe
4. Kabel
5. Schutzkappe



### Darstellung der Type2 Stecker / Buchse gemäß IEC 62196-2



Typ 2 Stecker (Ladestation)



3-Phasen Typ 2 Buchse (KFZ)

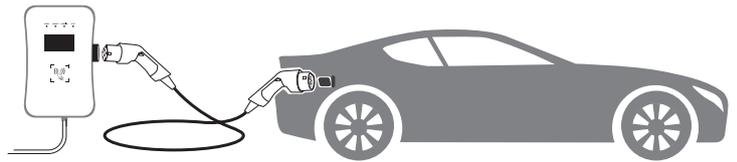
### Technische Daten:

Modell	EMCC3P16A8MT2	EMCC3P32A8MT2
Max. Ladeleistung:	400V AC ±10%, 50/ 60 Hz	400V AC ±10%, 50/ 60 Hz
Max. Ladestrom:	16A	32A
Max. Leistung:	11kW	22kW
Phasen:	3	3
Type 2 Stecker:	weiblich/männlich	weiblich/männlich
Kabel Durchmesser:	5 x 2.5 mm <sup>2</sup> + 1 x 0.75 mm <sup>2</sup>	5 x 6 mm <sup>2</sup> + 1 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Schutzart:	IP54/IP20*	IP54/IP20*
Art:	Gerade	Gerade
Länge:	8m	8m
Standard:	IEC 62196 IEC 61851	IEC 62196 IEC 61851
Betriebstemperatur:	-30°C ~ +50°C	-30°C ~ +50°C

\* IP20 bezieht sich auf nicht eingesteckten Zustand.

### Fahrzeug aufladen

Nehmen Sie die Schutzkappen von den Typ 2 Steckern. Verbinden Sie zunächst Ihr Typ 2 Ladekabel mit der Typ 2 Steckdose der Ladestation, und danach mit dem Ladeanschluss Ihres Elektrofahrzeuges. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug und die Ladestation auf das Laden vorbereitet und eingestellt sind.



Starten Sie den Ladevorgang. Entfernen Sie nach beendetem Ladevorgang das Kabel vom Fahrzeug und der Ladestation und setzen Sie die Schutzkappen auf die Stecker. Sollten Sie den Stecker nicht aus dem Ladeanschluss Ihres Elektrofahrzeuges herausziehen können, betätigen Sie die Entriegelungstaste des Fahrzeuges oder Schlüssels.

### Reinigung

- Reinigen Sie das Ladekabel nur, wenn es nicht eingesteckt ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch und wischen Sie das Ladekabel damit ab.
- Verwenden Sie zur feuchten Reinigung nur Wasser ohne Zusatz von Reinigungsmitteln.



### Stromschlaggefahr!

- Reinigen Sie das Ladekabel nur im ausgesteckten Zustand.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser an die Kontaktteile gelangt.
- Verwenden Sie keine Dampfstrahlreiniger oder Druckluft.

### Aufbewahrung

- Nehmen Sie das Ladekabel bei normalem Gebrauch in der Regel im Auto mit.
- Bewahren Sie das Ladekabel mit geschlossenen Schutzkappen an einem trockenen und sauberen Ort auf.

### Entsorgung

- Entsorgen Sie das Ladekabel nicht mit dem Hausmüll. Nutzen Sie eine Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten.

Falls Sie Technischen Support benötigen, kontaktieren Sie bitte unser Support-Team über unsere Website [www.em2go.de](http://www.em2go.de).



Hiermit Erklären wir, dass dieses Gerät die CE Kennzeichnung gemäß den Bestimmungen und Vorgaben trägt. Es entspricht somit den Grundlegenden Anforderungen der LVD (2014/35/EU) und RoHS (2011/65/EU) Richtlinie. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.d-parts.de/Konfo](http://www.d-parts.de/Konfo)

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2012/19/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## Operating instructions

### Thank you for choosing the EM2GO Type2 charging cable for electric vehicles.

The charging cable is intended exclusively for charging electric and hybrid vehicles at charging stations suitable for this purpose. This manual contains important instructions and information to be observed during installation and operation. Read all safety information and warnings in this manual to be aware of potential hazards. In addition to this manual, refer to the documentation for your electric vehicle. Keep this manual in a safe place.

### Safety signs used

The following warning, mandatory and instruction signs are used in this manual and on the charging cable

 **CAUTION:** Warning of electrical hazards. This sign is intended to alert the user that serious injury or significant property damage may result if the cable is not used as directed.

 **WARNING:** Warning of a hazardous location or dangerous situation. This sign is intended to alert the user that minor injury or property damage may result if the cable is not used as specified.

### WARNING

When using the charging cable, always observe these basic precautions. Failure to observe this precaution may result in serious injury or death.

- This cable is designed exclusively for charging electric vehicles.
- Inspect the cable for visible damage before each use. Replace a damaged charging cable with a new one.
- Do not use the charging cable if it is defective or shows visible damage.
- Do not install or use the charging cable near explosive, corrosive or flammable materials, chemicals or vapors.
- Ensure that the charging cable is properly positioned during charging and cannot be stepped on, damaged or stressed.
- Do not attempt to open, disassemble, repair, tamper with, or modify the cable or connectors.
- Do not use the charging cable when it is exposed to heavy rain, snow or inclement weather.
- Always use caution when transporting the charging cable.
- Do not touch the charging connector with your fingers or sharp metallic objects.
- Do not pull the charging cable with force or over sharp objects.
- Only connect the charging cable to designated plugs.
- Do not use adapter plugs or extension cables.
- Do not allow children to use the charging cable.

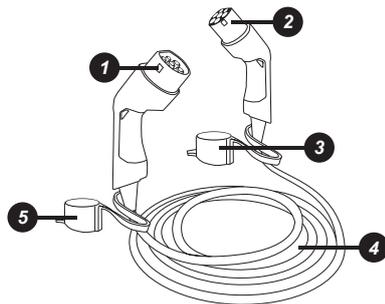
**D-Parts GmbH assumes no liability for damages, resulting from use contrary to the intended purpose.**

### Package Contents:

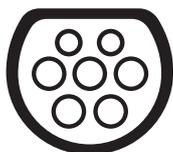
- EV charging cable
- This manual
- EM2GO carrying bag (optional)

### Product Overview

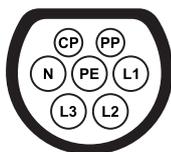
1. Type 2 socket (car)
2. Type 2 plug (charging station)
3. Protective cap
4. Cable
5. Protective cap



### Representation of the Type2 plug / socket according to IEC 62196-2



Type 2 plug (charging station)



3-phase type 2 socket (car)

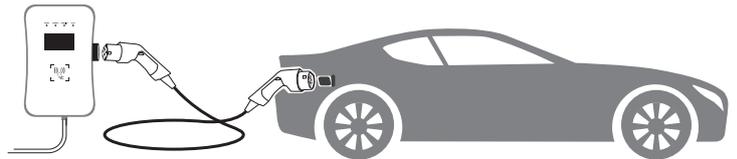
### Technical Data:

Model	EMCC3P16A8MT2	EMCC3P32A8MT2
Max. Charging power:	400V AC ±10%, 50/ 60 Hz	400V AC ±10%, 50/ 60 Hz
Max. Charging current:	16A	32A
Max. Power:	11kW	22kW
Phases:	3	3
Type 2 Connector:	Female/Male	Female/Male
Cable Diameter:	5 x 2.5 mm <sup>2</sup> + 1 x 0.75 mm <sup>2</sup>	5 x 6 mm <sup>2</sup> + 1 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Protection class:	IP54/IP20*	IP54/IP20*
Type:	Straight	Straight
Length:	8m	8m
Standard:	IEC 62196 IEC 61851	IEC 62196 IEC 61851
Operating temperature:	-30°C ~ +50°C	-30°C ~ +50°C

\* IP20 refers to unplugged condition.

### Charging the vehicle

Remove the protective caps from the Type 2 plugs. First connect your type 2 charging cable to the type 2 socket of the charging station, and then to the charging port of your electric vehicle. Make sure that the vehicle and the charging station are prepared and set for charging.



Start the charging process. After charging is complete, remove the cable from the vehicle and the charging station and place the protective caps on the plugs. If you are unable to remove the plug from the charging port of your electric vehicle, press the unlock button on the vehicle or key.

### Cleaning

- Only clean the charging cable when it is not plugged in.
- Use a dry cloth for cleaning and wipe the charging cable with it.
- Only use water without added cleaning agents for damp cleaning.



### Risk of electric shock!

- Clean the charging cable only when it is unplugged.
- Make sure that no water gets on the contact parts.
- Do not use steam jet cleaners or compressed air.

### Storage

- Normally, take the charging cable with you in the car for normal use.
- Store the charging cable with closed protective caps in a dry and clean place.

### Disposal

- Do not dispose of the charging cable with household waste. Use a collection point for recycling old electrical and electronic equipment.

If you need technical support, please contact our support team via our website [www.em2go.de](http://www.em2go.de).



We hereby declare that this device bears the CE marking in accordance with the regulations and specifications. It therefore complies with the Essential Requirements of the LVD (2014/35/EU) and RoHS (2011/65/EU) directives. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.d-parts.de/Konfo](http://www.d-parts.de/Konfo)

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU in the national legal system, the following applies:  
Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste.  
Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details of this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.